EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

**LEHENDAKARITZA**
*Azterlan eta Lege Araubide Zuzendaritza*
*Prospekzio Soziologikoen Kabinetea*

**PRESIDENCIA**
*Dirección de Estudios y Régimen Jurídico*
*Gabinete de Prospección Sociológica*

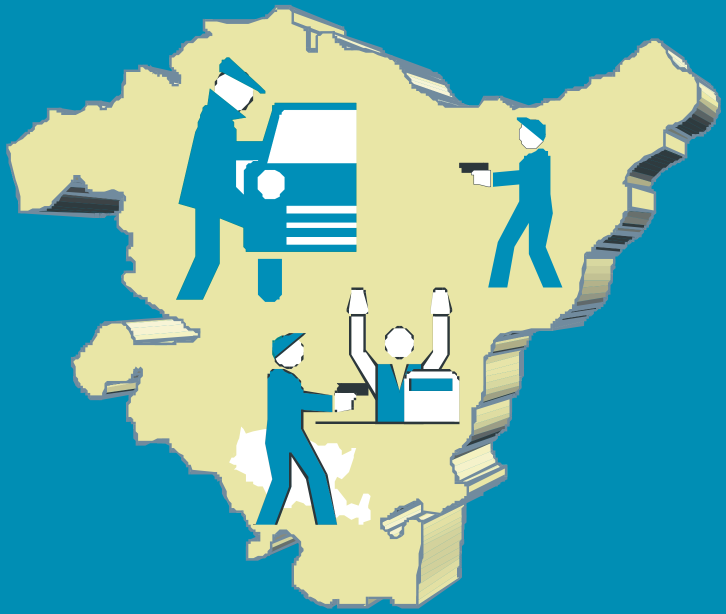
# EAEko biztanleriaren segurtasun pertzepzioa

# *La percepción de seguridad de la población de la CAPV*

(HERRIZAINGO SAILA / *DPTO. INTERIOR*)

2004ko Martxoa

*Marzo 2004*



*http://www.euskadi.net/estudios_sociologicos*

# Aurkibidea / *Índice*


**SARRERA / *INTRODUCCIÓN*** ........ **1**

**LABURPENA / *SÍNTESIS*** ........ **4**

**A – DELITUZKO EKINTZAK / *ACCIONES DELICTIVAS*** ........ **8**

- **Delituzko ekintzak jasan izana** / *Incidencia de acciones delictivas* ........ 9
- **Salaketa egitea** / *Realización de la denuncia* ........ 11
- **Salaketa non egin** / *Lugar de la denuncia* ........ 13

**B – SEGURTASUN SENTSAZIOA / *SENSACIÓN DE SEGURIDAD*** ........ **15**

- **Segurtasuna gauez bakarrik ibiltzean** / *Seguridad andando en solitario durante la noche* ........ 16
- **Delinkuentziaren** hazkundea **edo** murrizketa / *Incremento o disminución de la delincuencia* ........ 20
- **Estatuko beste aldeekin konparatuta** / *Comparación con el resto del Estado* ........ 22

**ZEHAZTASUN TEKNIKOAK / *FICHA TÉCNICA*** ........ **24**

# Sarrera / *Introducción*

## Helburuak / *Objetivos*

Txosten honen helburua **EAEko biztanleen segurtasun pertzepzioa aztertzea** da. Horretarako bi datu motatatik abiatuko gara: alde batetik, EAEko biztanleriak 2003 urtean izandako delituzko ekintzen neurketatik, baita horien ondorioz egindako salaketak eta salaketa horiek zeinen aurrean egin ziren ere kontuan hartuta, eta bestalde, segurtasun sentsazio subjektibotik. Horrekin batera aurreko urteekiko bilakaera eta Europar Batasuneko eta Estatuko beste aldeekin konparazioa egingo da.

El objetivo del presente informe es **analizar la percepción de seguridad de la población de la CAPV**. Para ello se va a partir de dos tipos de datos: en primer lugar, mediante el cómputo de las acciones delictivas que la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco señala haber padecido durante el año 2003, así como la realización de denuncias ante este tipo de hechos y ante qué instancias y, en segundo lugar, mediante la sensación subjetiva de seguridad, incluyendo la evolución sentida respecto a años precedentes o la comparación respecto a otras zonas de la Unión Europea y del Estado.

## Informazio iturria / *Origen de la información*

Lan honetako emaitzak **2004 urtearen hasieran Jaurlaritzaren hainbat Sailetarako egindako ikerketan** erabilitako berariazko galdesortatik datoz.

Galdera zehatzak **Herrizaingo Sailaren eskaera** baten ondorioz landu dira, Eusko Jaurlaritzaren Lehendakaritzako Prospekzio Soziologikoen Kabinetearekin elkarlanean. Ikerketa honen zehaztasun teknikoetan aipatzen den bezala, galdeketaren diseinurako elkarlan hori eta landa lan zehatza ezik (azken hau kanpoko enpresa bati agindu zaio), beste lan guztiak, bai aurretiazko diseinua, bai azterketa estatistikoa eta baita txostenaren idazketa eta edizioa bera ere Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkio soilik.

Los resultados de este trabajo proceden de un bloque de preguntas *ad hoc* incluidas en el cuestionario de un estudio realizado para varios departamentos del Gobierno Vasco a **comienzos de 2004**.

Las cuestiones concretas planteadas han sido elaboradas a partir de una **petición del Departamento de Interior**, y en colaboración con el Gabinete de Prospección Sociológica de la Presidencia del Gobierno Vasco. Tal y como se menciona en la ficha técnica de esta investigación, exceptuando esta colaboración en el diseño del cuestionario y la realización estricta del trabajo de campo (contratado a una empresa externa), tanto el diseño previo, como el análisis estadístico y la redacción y edición del informe corresponden exclusivamente al propio Gabinete de Prospección Sociológica.

## Zehaztapen metodologikoak / *Aspectos metodológicos*

Datuen **fidagarritasuna eta baliotasuna** bermatua daude, bai EAErako eta baita lurralde bakoitzerako ere, lagin adierazgarri egokia erabiliz eta inkestaren azken emaitzen eta argitaratutako beste kanpo erreferentzia objetibo batzuen arteko desberdintasunen ebaluazioa eginez, azken hau beti ere, datu alderagarriak dauden kasuetan. Zehatzago, ondoko aldagaiei buruz ari gara: Batetik 2003ko Batzar Nagusietarako Hauteskundeetako botoaren banaketa erreala eta bestetik adina, sexua, ikasketa maila, lan egoera eta euskararen ezagutza mailari buruzko datu ofizial errealak. Datuen parekotasuna EAEn ez ezik lurralde bakoitzean ere egiaztatu da.

Inkestaren datuak biztanleriaren osotasunean ez ezik **segmentazio soziodemo-grafiko eta soziopolitikoen arabera** ere aztertu dira. Segmentaziorako aldagai

La **fiabilidad y validez** de los datos quedan garantizadas en base al empleo de una muestra adecuadamente representativa, tanto para el conjunto de la CAPV como para cada uno de los tres Territorios Históricos, así como mediante la evaluación de las diferencias entre los resultados finales de la encuesta con otras referencias externas objetivas publicadas, siempre que existen datos contrastables. Nos referimos, concretamente, a la distribución oficial real de voto en las Elecciones a Juntas Generales de 2003 y a las cifras oficiales reales de edad, sexo, nivel de estudios, situación laboral y nivel de euskaldunización. La equiparación de resultados ha sido comprobada no sólo para el conjunto de la CAPV, sino también para cada uno de los tres Territorios.

soziodemografiko eta jarrerazkoak, hau da, inkestako gizarte taldeak desberdintzen dituzten galderak, taulen zutabeetan azaltzen dira, dagokion adierazle soziologikoan desberdintasun adierazgarriak sortzen dituztenean. Ondokoak dira aldagai horiek (sortutako azpitaldeak kurtsiban azaltzen dira):

- Lurraldea: *Araba, Bizkaia* eta *Gipuzkoa*.
- Sexua: *gizonezkoa* eta *emakumezkoa*.
- Adin taldeak: *18-29, 30-45, 46-64* eta *>=65*.
- Udalerriaren tamaina: *txikia* (<10.000 biztanle), *ertaina* (10.000-120.000 biztanle) eta *hiriburua* (>120.000 biztanle: Vitoria-Gasteiz, Bilbao eta Donostia-San Sebastián).
- Norberak hautemandako klase soziala: *baxua* (erdiko-baxua edo langilea), *erdikoa* eta *altua* (erdiko-altua edo aberatsa).
- Segurtasun arazoen biktima: *Bai* (lapurreta, ekintza bandalikoa edo atentaturen bat jasan du), *Ez.*

Los datos de la encuesta son analizados, no sólo desde los totales poblacionales, sino también en base a **segmentaciones sociodemográficas y sociopolíticas**, en función de las diferencias significativas entre los diversos colectivos sociales. Las posibles variables diferenciadoras consideradas (y los subcolectivos formados, que aparecen en cursiva) son las siguientes:

- Territorio: *Araba*, *Bizkaia* y *Gipuzkoa*.
- Sexo: *varón* y *mujer*.
- Grupos de edad: *18-29*, *30-45*, *46-64* y *>=65*.
- Tamaño de municipio: *pequeño* (<10.000 habitantes), *mediano* (10.000-120.000 habitantes) y *capital* (>120.000 habitantes: Vitoria-Gasteiz, Bilbao y Donostia-San Sebastián).
- Clase social sentida: *baja* (media-baja u obrera), *media* (media-media) y *alta* (media-alta o acomodada).
- Víctima de problemas de seguridad: *Sí* (ha sufrido algún robo, atraco, acción vandálica o atentado), *No.*

# Laburpena / *Síntesis*

## Puntuz puntu / *Punto por punto*

### *ZENBAT ERAGIN DU DELINKUENTZIAK EAEKO BIZTANLERIARENGAN 2003AN?*

18 urte edo gehiagoko biztanleen %8k 2003an nolabaiteko delituzko ekintzaren bat jasan dutela diote.

Delituzko ekintzaren bat jasan dutenen %72k salatu egin dutela diote.

Egindako salaketen %65 Ertzaintzaren aurrean egin dira, %24 Udaltzaingoaren aurrean, %5 Polizia Nazionalaren aurrean, %4 Guardia Zibilaren aurrean eta ez da %1era iristen Guardiako Epaitegira jo dutenen kopurua.

### *EAE-KO BIZTANLEAK SEGURU SENTITZEN DIRA EUREN BIZITOKIETAN GAUEZ BAKARRIK DABILTZANEAN?*

EAEko biztanle gehienak oso seguru (%49) edo nahikoa seguru (%39) sentitzen direla diote bizi diren tokietan gauez bakarrik dabiltzanean; horrela norberaren segurtasun sentsazioa %88ra iristen da.

Herri edo hiri bereko bizilagunak baldintza berdinetan seguru sentitzen diren pertzepzioa (hau da, herritarrengan sumatutako segurtasun sentsazioa) ere oso altua da (%83), baina ez aurrekoa bezain altua.

### *NOLA HAUTEMATEN DUTE HIRITARREK EAE-KO DELINKUENTZIA MAILA?*

Ia biztanleriaren erdiak (%46k) EAEko delinkuentzia mailak aurreko urteetan bezala jarraitzen duela uste du. Dena dela, apur bat gehiago dira delinkuentzia maila handitu dela uste dutenak (%31) murriztu dela uste dutenak (%15) baino.

Gainera, EAEko biztanleek uste dute hemengo delinkuentzia maila Estatuko beste aldeetakoa baino baxuagoa dela (%46) edo, bestela, antzekoa (%32), baina gutxi dira altuagoa dela uste dutenak (%9).

### *¿QUÉ INCIDENCIA HAN TENIDO LAS ACCIONES DELICTIVAS EN LA POBLACIÓN DE LA CAPV DURANTE EL AÑO 2003?*

El 8% de la ciudadanía de 18 y más años dice haber sufrido algún tipo de acción delictiva durante el pasado año 2003.

Entre quienes han sufrido alguna acción delictiva, el 72% dice haberla denunciado.

El 65% de las denuncias realizadas se han cursado ante la Ertzaintza, el 24% ante la Policía Municipal, el 5% ante la Policía Nacional, el 4% ante la Guardia Civil y no llega al 1% el número de quienes han realizado la denuncia en el Juzgado de Guardia.

### *¿LA POBLACIÓN DE LA CAPV SE SIENTE SEGURA ANDANDO EN SOLITARIO DURANTE LA NOCHE POR LA ZONA EN LA QUE VIVE?*

La gran mayoría de la población de la CAPV dice sentirse muy segura (49%) o bastante segura (39%) cuando camina en solitario durante la noche por la zona en la que vive, con lo que la sensación de seguridad personal se eleva al 88%.

La percepción de que la gente del mismo pueblo o ciudad también se siente segura en las mismas circunstancias (sensación de seguridad vecinal atribuida) también es muy elevada (83%), aunque no tanto como la anterior.

### *¿CÓMO SE PERCIBE EL NIVEL DE DELINCUENCIA DE LA CAPV?*

Casi la mitad de la población (46%) cree que el nivel de delincuencia en la CAPV permanece más o menos igual que en años anteriores. No obstante, son algunos más quienes creen que la delincuencia ha aumentado (31%) que quienes creen que ha disminuido (15%).

Además, la ciudadanía vasca cree que aquí el nivel de delincuencia es inferior al resto del Estado (46%) o, en todo caso, similar (32%), pero son pocos quienes creen que es superior (9%).

## Aurreko neurketekin alderatuz / *Respecto a períodos anteriores*

2003an nolabaiteko delituzko ekintza jasan dutenen ehunekoa (%8) aurreko urteetako batez bestekoan mantentzen da.

Egindako salaketen kopurua iazkoaren antzekoa da baina aurreko urteetakoa baino altuagoa. Berretsi egin da EAEko biztanleek salaketak egiteko Ertzaintzarenera jotzea nahiago dutela.

Gauez bizitokian bakarrik ibiltzean izaten den segurtasun sentsazioari dagokionez, "oso seguru" sentitzen direla diotenen kopurua asko hazi da 2003tik 2004ra. Hala ere, bai norberaren segurtasun sentsazioaren maila orokorrak, bai herritarrengan sumatutako segurtasunaren maila orokorrak ere iazkoen antzera jarraitzen dute.

Iaz bezala, oraingoan ere, gehiago dira EAEn delinkuentzia aurreko urteetako mailetan mantentzen dela uste dutenak nahiz eta apur bat hazi den delinkuentziak beherantz egin duela uste dutenen kopurua (%9tik %15era), eta, era berean, gutxitu den gorantz egin duela uste dutenena (%39tik %31era).

Gehienek EAEn delinkuentzia maila Estatuko beste aldeetakoa baino baxuagoa edo, bestela, antzekoa dela uste dute orain ere eta, gainera, zifrak iazkoen parean mantentzen dira.

El porcentaje de personas que dicen haber padecido algún tipo de acción delictiva durante el pasado año 2003 (8%) permanece en la media de años anteriores.

El número de denuncias cursadas también es similar al del año pasado pero superior al de periodos anteriores. Y se confirma la preferencia de la población de la CAPV por acudir a la Ertzaintza a realizar las denuncias pertinentes.

En cuanto a la sensación de seguridad cuando se camina en solitario por la noche por la zona de residencia, el número de quienes dicen sentirse "muy seguros" se ha incrementado notablemente de 2003 a 2004. Aún así, los niveles generales, tanto de seguridad personal como de seguridad vecinal atribuida, se mantienen prácticamente iguales a los del pasado año,

Respecto al año pasado, aunque siguen siendo más quienes creen que la delincuencia en la CAPV permanece en los mismo niveles que en años precedentes, ha aumentado algo el número de quienes creen que la delincuencia ha disminuido (del 9% al 15%), al tiempo que ha descendido el número de quienes opinan que se ha incrementado (del 39% al 31%).

La idea de que el nivel de delincuencia en la CAPV es inferior o, en todo caso, similar a la del resto del Estado sigue siendo mayoritaria y se mantiene en los mismos parámetros que el año pasado.

## Europar Batasunarekin alderatuz
## *Respecto a la Unión Europea*

Bizitokian gauez bakarrik ibiltzean oso edo nahiko seguru sentitzen diren EAEko biztanleen kopurua (%88) Europar Batasuneko altuena da.

Bakarrik "oso seguru" sentitzen direla diotenak hartzen baditugu kontuan, orduan EAEk Danimarkari uzten dio sailkapenaren lehenengo postua eta bigarrenean kokatzen da Austriarekin batera.

El número de vascos y vascas que dicen sentirse muy o bastante seguras al caminar en solitario por la noche por la zona en la que viven (88%) es el más alto de la UE.

Si nos ceñimos únicamente a quienes dicen sentirse "muy seguros", la CAPV cede el primer puesto del ranking a Dinamarca para compartir el segundo con Austria.

## AZKEN BURUAN / *EN DEFINITIVA*

Bakarrik EAEko biztanleen %8k diote 2003 urtean nolabaiteko delituzko ekintza jasan dutela. Euren artean, gehienek salatu egin dute jasandakoa eta horretarako Ertzaintzarenera jotzea nahiago izan dute.

Bizitokian gauez bakarrik ibiltzean oso edo nahiko seguru sentitzen diren EAEko biztanleen kopurua (%88) Europar Batasuneko altuena da.

EAEn delinkuentzia aurreko urteetakoen antzeko mailan mantentzen dela eta Estatuko beste aldeetakoa baino baxuagoa dela dira iritzirik zabalduenak.

Apenas un 8% de la ciudadanía de la CAPV dice haber sido objeto de alguna acción delictiva durante el año 2003. De ellos la mayoría denunció los hechos sufrido eligiendo para ello preferentemente a la Ertzaintza.

El número de vascos y vascas que dicen sentirse muy o bastante seguras al caminar en solitario por la noche por la zona en la que viven (88%) es el más alto de la UE.

La opinión general es que la delincuencia en la CAPV permanece en niveles similares a los de años anteriores y que es inferior a la registrada en el resto del Estado.

# A - Delituzko ekintzak / *Acciones delictivas*

- Delituzko ekintzak jasan izana / *Incidencia de acciones delictivas*
- Salaketa egitea / *Realización de la denuncia*
- Salaketa non egin / *Lugar de la denuncia*

# Delituzko ekintzak / *Acciones delictivas*

## Delituzko ekintzak jasan izana / *Incidencia de acciones delictivas*

(GUZTIZKOAK / *TOTALES)*

**2003. urtean segurtasun-arazorik izan duzu, hau da, lapurreta, ekintza bandaliko edo atentaturik? Zenbat? /**
*¿A lo largo del año 2003 cuántos problemas de seguridad como robo, atraco, acción vandálica o atentado ha tenido? **

| | EAE *CAPV* 1986 | EAE *CAPV* 1988 | EAE *CAPV* 1989 | EAE *CAPV* 1991 | EAE *CAPV* 1992 | EAE *CAPV* 1993 | EAE *CAPV* 1995 | EAE *CAPV* 1997** | EAE *CAPV* 1998** | EAE *CAPV* 2000** | EAE *CAPV* 2001 | EAE *CAPV* 2002 | EAE *CAPV* 2003*** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DELITUZKO EKINTZAREN BAT (BAT EDO GEHIAGO) JASAN DU *HA SUFRIDO ALGUNA ACCIÓN DELICTIVA (UNA O MÁS)* ................ | 20 | 14 | 10 | 7 | 9 | 7 | 9 | 8 | 8 | 7 | 8 | 10 | 8 |
| EZ DU DELITUZKO EKINTZARIK JASAN *NO HA SUFRIDO NINGUNA ACCIÓN DELICTIVA* ............................ | 80 | 85 | 90 | 93 | 91 | 93 | 91 | 91 | 91 | 93 | 92 | 90 | 92 |
| ED-EE/*NC-NC* .................................................................... | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* ............ | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

* 1986-1995 ARTEKO DATUAK EUSKO JAURLARITZAREN HERRIZAINGO SAILAK EGINDAKO IKERKETEI DAGOZKIE. / *LOS DATOS DE LOS AÑOS 1986 A 1995 CORRESPONDEN A INVESTIGACIONES REALIZADAS DESDE EL DEPARTAMENTO DE INTERIOR DEL GOBIERNO VASCO.*

** 1997, 1998 ETA 2000 URTEETAN EGINDAKO GALDERA HAUXE ZEN: "PASA DEN …URTEAN ZEHAR LAPURRETARIK, ATRAKORIK EDO DELITUZKO BESTE EKINTZARIK EGIN DIZUTE?" / *EN LOS AÑOS 1997, 1998 Y 2000 LA PREGUNTA REALIZADA ERA: "A LO LARGO DE AÑO…. ¿SUFRIÓ UD. ALGÚN ROBO, ATRACO U OTRO TIPO DE ACCIÓN DELICTIVA?"*

*** 2004KO URTARRILA-OTSAILEAN JASOTAKO DATUAK / *DATOS RECOGIDOS EN ENERO-FEBRERO DE 2004.*

☑ EAEko 18 urte eta gehiagoko biztanleen %8k 2003an nolabaiteko delituzko ekintzaren bat jasan dutela diote. %8 hori honela banatzen da: %7k delituzko ekintza bat jasan dutela diote, %1ek bi delituzko ekintza izan dituztela diote eta ez dira %1era iristen hiru edo gehiago jasan dituztela diotenak.

☑ Delituzko ekintzaren bat jasan dutela diotenen ehunekoa (%8) aurreko urteetako batezbeste-koan mantentzen da.

☑ El 8% de la ciudadanía de la CAPV de 18 y más años señala haber sufrido algún tipo de acción delictiva durante el pasado año 2003. Este 8% se reparte entre un 7% que dice haber padecido una acción delictiva y un 1% que señala haber padecido dos. No alcanza el 1% el nú-mero de quienes señalan haber padecido tres o más acciones.

☑ El porcentaje de quienes señalan haber padecido alguna acción delictiva (8%) se mantiene dentro de la media de años anteriores.

# Delituzko ekintzak / *Acciones delictivas*

## Delituzko ekintzak jasan izana / *Incidencia de acciones delictivas*

(KOLEKTIBOKA / *POR COLECTIVOS)*

**2003. urtean segurtasun-arazorik izan duzu, hau da, lapurreta, ekintza bandaliko edo atentaturik? Zenbat?** /
*¿A lo largo del año 2003 cuántos problemas de seguridad como robo, atraco, acción vandálica o atentado ha tenido?*

| | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB-04* | LURRALDEA / *TERRITORIO* | | | SEXUA / *SEXO* | | ADIN TALDEAK / *GRUPOS DE EDAD* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ARABA | BIZKAIA | GIPUZKOA | GIZONEZKOA VARÓN | EMAKUMEZKOA MUJER | 18-29 | 30-45 | 46-64 | ≥65 |
| DELITUZKO EKINTZAREN BAT (BAT EDO GEHIAGO) JASAN DU *HA SUFRIDO ALGUNA ACCIÓN DELICTIVA (UNA O MÁS)* ................. | 8 | 9 | 10 | 7 | 9 | 8 | 13 | 9 | 7 | 3 |
| EZ DU DELITUZKO EKINTZARIK JASAN *NO HA SUFRIDO NINGUNA ACCIÓN DELICTIVA* ............................. | 92 | 91 | 90 | 93 | 91 | 92 | 87 | 91 | 93 | 97 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* ........... | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

| | UDALERRIAREN TAMAINA *TAMAÑO DE MUNICIPIO* | | | HAUTEMANDAKO KLASE SOZIALA *CLASE SOCIAL SENTIDA* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TXIKIA PEQUEÑO | ERTAINA MEDIANO | HIRIBURUA CAPITAL | BAXUA BAJA | ERDIKOA MEDIA | ALTUA ALTA |
| DELITUZKO EKINTZAREN BAT (BAT EDO GEHIAGO) JASAN DU *HA SUFRIDO ALGUNA ACCIÓN DELICTIVA (UNA O MÁS)* ................. | 7 | 7 | 11 | 8 | 8 | 15 |
| EZ DU DELITUZKO EKINTZARIK JASAN *NO HA SUFRIDO NINGUNA ACCIÓN DELICTIVA* ............................. | 93 | 93 | 89 | 92 | 92 | 85 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* ........... | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

# Delituzko ekintzak / *Acciones delictivas*

## Salaketa egitea / *Realización de la denuncia*

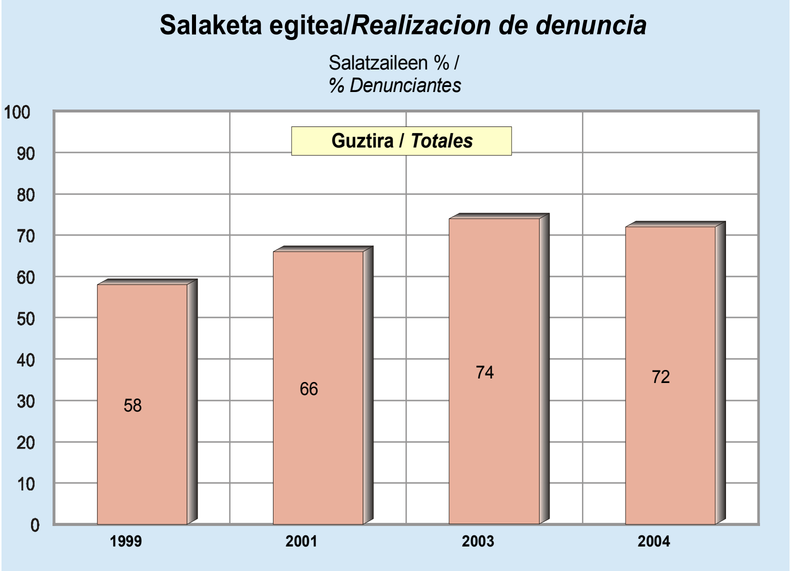
(GUZTIZKOAK / *TOTALES*)

**Salatu zenuen jasandakoa?** / *¿Denunció los hechos sufridos?**

| | EAE ES 99 URT. CAPV SV ENE. 99 | EAE ES 01 OTS. CAPV SV FEB. 01 | EAE ES 03 OTS. CAPV SV FEB. 03 | EAE 04 URT-OTS. CAPV ENE-FEB. 04 |
|---|---|---|---|---|
| EZ DU SALATU / *NO HA DENUNCIADO* | 43 | 34 | 26 | 28 |
| EKINTZA 1 SALATU DU / *HA DENUNCIADO 1 HECHO* | 54 | 61 | 62 | 64 |
| 2 EKINTZA SALATU DITU / *HA DENUNCIADO 2 HECHOS* | 3 | 4 | 8 | 6 |
| 3 EKINTZA SALATU DITU / *HA DENUNCIADO 3 HECHOS* | 1 | 1 | 4 | 2 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /(*PORCENTAJES VERTICALES*) | 100 | 100 | 100 | 100 |
| SALATZAILEAK / *DENUNCIANTES*** | 58 | 66 | 74 | 72 |

* GALDERA HAU BAKARRIK EGIN ZAIE DELITUZKO EKINTZAREN BAT JASAN DUTELA DIOTENEI (EAEKO BIZTANLERIAREN %8) / *PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES DICEN HABER SUFRIDO ALGUNA ACCIÓN DELICTIVA (8% DE LA POBLACIÓN DE LA CAPV)*

** SALATZAILEAK: 1, 2 EDO 3 EKINTZA SALATU DITUZTENEN GEHIKETA / *DENUNCIANTES: SUMA DE QUIENES HAN DENUNCIADO 1, 2 Ó 3 HECHOS.*




☑ Delituzko ekintzaren bat jasan dutenen %28k ez dituzte ekintza horiek salatu.

☑ Salaketak egin dituztenak honela banatzen dira: %64k ekintza bat salatu dute, %6k bi ekintza salatu dituzte eta %2k hiru ekintza salatu dituzte. Oro har, salatzaileen kopurua %72ra heltzen da.

☑ Salaketak egin dituztenen ehunekoa iazkoaren parean mantentzen da.

☑ Un 28% de quienes dicen haber padecido alguna acción delictiva no la ha denunciado.

☑ Quienes sí han realizado denuncias se distribuyen del siguiente modo: un 64% ha denunciado un hecho, un 6% ha denunciado dos hechos y un 2% ha denunciado 3 hechos. En general, el número de denunciantes se eleva al 72%.

☑ El porcentaje de personas que han realizado alguna denuncia se mantiene en cifras similares a las registradas el pasado año.

# Delituzko ekintzak / Acciones delictivas

## Salaketa egitea / Realización de la denuncia

(KOLEKTIBOKA / POR COLECTIVOS)

**Salatu zenuen jasandakoa?** / *¿Denunció los hechos sufridos?**

| | EAE URT-OTS. 04 / CAPV ENE-FEB-04 | LURRALDEA / TERRITORIO | | | SEXUA / SEXO | | ADIN TALDEAK / GRUPOS DE EDAD | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ARABA | BIZKAIA | GIPUZKOA | GIZONEZKOA / VARÓN | EMAKUMEZKOA / MUJER | 18-29 | 30-45 | 46-64 | ≥65 |
| EZ DU SALATU / NO HA DENUNCIADO | 28 | 26 | 24 | 38 | 29 | 25 | 30 | 23 | 34 | 15 |
| EKINTZA 1 SALATU DU / HA DENUNCIADO 1 HECHO | 64 | 68 | 66 | 58 | 60 | 68 | 67 | 63 | 53 | 85 |
| 2 EKINTZA SALATU DITU / HA DENUNCIADO 2 HECHOS | 6 | 5 | 8 | 4 | 7 | 5 | 4 | 9 | 10 | 0 |
| 3 EKINTZA SALATU DITU / HA DENUNCIADO 3 HECHOS | 2 | 1 | 3 | 0 | 3 | 1 | 0 | 5 | 2 | 0 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /(PORCENTAJES VERTICALES) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| SALATZAILEAK / DENUNCIANTES** | 72 | 74 | 77 | 62 | 70 | 74 | 71 | 77 | 65 | 85 |

| | UDALERRIAREN TAMAINA / TAMAÑO DE MUNICIPIO | | | HAUTEMANDAKO KLASE SOZIALA / CLASE SOCIAL SENTIDA | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | TXIKIA / PEQUEÑO | ERTAINA / MEDIANO | HIRIBURUA / CAPITAL | BAXUA / BAJA | ERDIKOA / MEDIA | ALTUA / ALTA |
| EZ DU SALATU / NO HA DENUNCIADO | 31 | 20 | 32 | 22 | 29 | 40 |
| EKINTZA 1 SALATU DU / HA DENUNCIADO 1 HECHO | 61 | 71 | 60 | 60 | 66 | 60 |
| 2 EKINTZA SALATU DITU / HA DENUNCIADO 2 HECHOS | 2 | 8 | 7 | 15 | 4 | 0 |
| 3 EKINTZA SALATU DITU / HA DENUNCIADO 3 HECHOS | 6 | 1 | 1 | 4 | 2 | 0 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /(PORCENTAJES VERTICALES) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| SALATZAILEAK / DENUNCIANTES** | 69 | 80 | 68 | 79 | 72 | 60 |

* GALDERA HAU BAKARRIK EGIN ZAIE DELITUZKO EKINTZAREN BAT JADAN DUTELA DIOTENEI (EAEKO BIZTANLERIAREN %8) / *PREGUNTA REALIZADA ÚNICAMENTE A QUIENES HAN SUFRIDO ALGUNA ACCIÓN DELICTIVA (8% DE LA POBLACIÓN DE LA CAPV)*

** SALATZAILEAK: 1, 2 EDO 3 EKINTZA SALATU DITUZTENEEN GEHIKETA / *DENUNCIANTES: SUMA DE QUIENES HAN DENUNCIADO 1, 2 Ó 3 HECHOS.*

# Delituzko ekintzak / *Acciones delictivas*

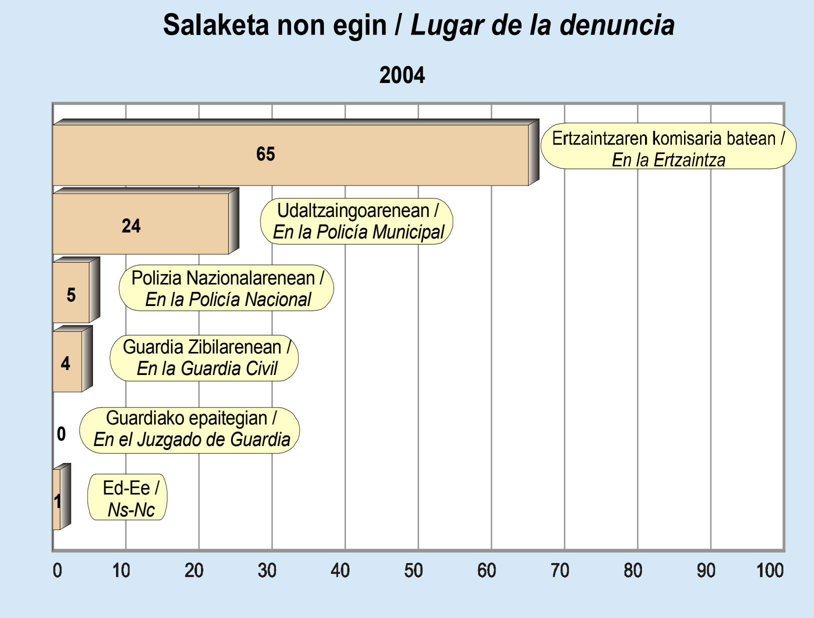
## Salaketa non egin / *Lugar de la denuncia*

(GUZTIZKOAK / *TOTALES*)

**Non salatu zen(it)uen?** / *¿Dónde los denunció?**

| | EAE ES 99 URT. CAPV SV ENE. 99 | EAE ES 01 OTS. CAPV SV FEB. 01 | EAE ES 03 OTS. CAPV SV FEB. 03 | EAE 04 URT-OTS. CAPV ENE-FEB. 04 |
|---|---|---|---|---|
| ERTZAINTZAREN KOMISARIA BATEAN / *EN LA ERTZAINTZA* | 54 | 64 | 63 | 65 |
| UDALTZAINGOARENEAN / *EN LA POLICÍA MUNICIPAL* | 31 | 25 | 23 | 24 |
| POLIZIA NAZIONALARENEAN / *EN LA POLICÍA NACIONAL* | 6 | 4 | 6 | 5 |
| GUARDIA ZIBILARENEAN / *EN LA GUARDIA CIVIL* | 5 | 3 | 5 | 4 |
| GUARDIAKO EPAITEGIAN / *EN EL JUZGADO DE GUARDIA* | 1 | 1 | 2 | 0 |
| ED-EE / *NS-NC* | 3 | 3 | 2 | 1 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) / *(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 |

* SALAKETA GUZTIEN ARABERA KALKULATUTAKO EHUNEKOAK / *PORCENTAJES CALCULADOS SOBRE EL TOTAL DE DENUNCIAS REALIZADAS*




☑ Egindako salaketen artean %65 Ertzaintzaren egoitzetan izan dira, %24 Udaltzaingoarenetan, %5 Polizia Nazionalaren aurrean egin dira, %4 Guardia Zibilaren aurrean eta ez da %1era iristen Guardiako Epaitegira joan direnen kopurua. Beste %1ek ez du gogoratzen non jarri zuen salaketa.

☑ 2004. urtean jasotako zifrak 2003 eta 2001 urteetan izandakoen antzekoak dira. Berriz ere, biztanleriak Ertzaintzari deitu edo haiengana joatea nahiago duela berresten da.

☑ El 65% de las denuncias realizadas se han llevado a cabo en las dependencias de la Ertzaintza, un 24% en las de la Policía Municipal, un 5% ante la Policía Nacional, un 4% ante la Guardia Civil y no alcanza el 1% el número de quienes han acudido al Juzgado de Guardia. Otro 1% no recuerda dónde efectuó la denuncia.

☑ Las cifras registradas en 2004 ofrecen datos similares a los recogidos en 2003 y 2001. En cualquier caso, se ratifica la preferencia de la ciudadanía por llamar o acudir a la Ertzaintza.

# Delituzko ekintzak / *Acciones delictivas*

## Salaketa non egin / *Lugar de la denuncia*

(Kolektiboka / *Por colectivos)*

### Non salatu zen(it)uen? / *¿Dónde los denunció?**

| | EAE Urt-Ots. 04 *CAPV Ene-Feb-04* | LURRALDEA / *TERRITORIO* | | | SEXUA / *SEXO* | | ADIN TALDEAK / *GRUPOS DE EDAD* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Araba | Bizkaia | Gipuzkoa | Gizonezkoa Varón | Emakumezkoa Mujer | 18-29 | 30-45 | 46-64 | ≥65 |
| Ertzaintzaren komisaria batean / *En la Ertzaintza* | 65 | 68 | 70 | 53 | 62 | 69 | 60 | 75 | 65 | 60 |
| Udaltzaingoarenean / *En la Policía Municipal* | 24 | 20 | 19 | 39 | 27 | 21 | 30 | 17 | 19 | 27 |
| Polizia Nazionalarenean / *En la Policía Nacional* | 5 | 4 | 6 | 3 | 5 | 5 | 6 | 3 | 8 | 7 |
| Guardia Zibilarenean / *En la Guardia Civil* | 4 | 4 | 4 | 5 | 6 | 2 | 4 | 3 | 5 | 7 |
| Guardiako Epaitegian / *En el Juzgado de Guardia* | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ed-Ee / *Ns-Nc* | 1 | 4 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 | 3 | 0 |
| (Ehuneko bertikalak) /(*Porcentajes verticales*) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

| | UDALERRIAREN TAMAINA *TAMAÑO DE MUNICIPIO* | | | HAUTEMANDAKO KLASE SOZIALA *CLASE SOCIAL SENTIDA* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Txikia Pequeño | Ertaina Mediano | Hiriburua Capital | Baxua Baja | Erdikoa Media | Altua Alta |
| Ertzaintzaren komisaria batean / *En la Ertzaintza* | 65 | 72 | 59 | 65 | 63 | 67 |
| Udaltzaingoarenean / *En la Policía Municipal* | 23 | 19 | 28 | 27 | 23 | 33 |
| Polizia Nazionalarenean / *En la Policía Nacional* | 0 | 7 | 5 | 2 | 7 | 0 |
| Guardia Zibilarenean / *En la Guardia Civil* | 13 | 2 | 5 | 6 | 5 | 0 |
| Guardiako Epaitegian / *En el Juzgado de Guardia* | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ed-Ee / *Ns-Nc* | 0 | 0 | 3 | 0 | 1 | 0 |
| (Ehuneko bertikalak) /(*Porcentajes verticales*) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

* Salaketa guztien arabera kalkulatutako ehunekoak / *Porcentajes calculados sobre el total de denuncias realizadas*

# B - Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

- Segurtasuna gauez bakarrik ibiltzean / *Seguridad andando en solitario durante la noche*
- Delinkuentziaren hazkundea edo murrizketa / *Incremento o disminución de la delincuencia*
- Estatuko beste aldeekiko alderaketa / *Comparación con el resto del Estado*

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

## Segurtasuna gauez bakarrik ibiltzean / *Seguridad andando en solitario durante la noche*

(GUZTIZKOAK/ *TOTALES*)

**Bizi zaren tokian, seguru sentitzen zara gauez bakarrik ibiltzen zarenean? /**
*¿Hasta qué punto se siente seguro/a andando solo/a durante la noche en la zona donde vive?*

| | EAE ES 02 OTS. *CAPV SV FEB. 02* | EAE ES 03 OTS. *CAPV SV FEB. 03* | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB. 04* |
|---|---|---|---|
| OSO SEGURU / *MUY SEGURO/A* | 43 | 37 | **49** |
| NAHIKO SEGURU / *BASTANTE SEGURO/A* | 41 | 50 | **39** |
| EZ OSO SEGURU / *POCO SEGURO/A* | 12 | 9 | **9** |
| BATERE SEGURU EZ / *NADA SEGURO/A* | 3 | 2 | **1** |
| ED-EE / *NS-NC* | 1 | 2 | **1** |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 |
| NORBERAREN SEGURTASUN MAILA / *NIVEL DE SEGURIDAD PERSONAL** | 84 | 87 | **88** |

* NORBERAREN SEGURTASUN MAILA: "OSO SEGURU + NAHIKO SEGURU" /
*NIVEL DE SEGURIDAD PERSONAL: "MUY SEGURO/A + BASTANTE SEGURO/A"*

**Eta zure herri edo hiriko jendea? /**
*¿Y la gente de su pueblo o ciudad?*

| | EAE ES 02 OTS. *CAPV SV FEB. 02* | EAE ES 03 OTS. *CAPV SV FEB. 03* | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB. 04* |
|---|---|---|---|
| OSO SEGURU / *MUY SEGURO/A* | 36 | 30 | **43** |
| NAHIKO SEGURU / *BASTANTE SEGURO/A* | 42 | 53 | **40** |
| EZ OSO SEGURU / *POCO SEGURO/A* | 14 | 10 | **10** |
| BATERE SEGURU EZ / *NADA SEGURO/A* | 2 | 1 | **1** |
| ED-EE / *NS-NC* | 6 | 6 | **5** |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 |
| HERRITARRENGAN SUMATUTAKO SEGURTASUN MAILA / *NIVEL DE SEGURIDAD VECINAL ATRIBUIDA** | 78 | 83 | **83** |

* HERRITARRENGAN SUMATUTAKO SEGURTASUN MAILA : "OSO SEGURU + NAHIKO SEGURU" /
*NIVEL DE SEGURIDAD VECINAL ATRIBUIDA: "MUY SEGURO/A + BASTANTE SEGURO/A"*

☑ EAEko biztanleek bizi diren tokietan gauez ibiltzean duten segurtasun sentsazioa oso altua da (%88k oso edo nahiko seguru sentitzen direla diote), 2003an izandakoaren antzekoa, baina "oso seguru" sentitzen direnen kopurua asko hazi da (%37tik %49ra).

☑ Herri edo hiri bereko jendearengan sumatutako segurtasun sentsazioa (hau da, herritarrengan sumatutako segurtasun maila) ere oso altua da (%83) eta, nahiz eta zenbaketa orokorra iazkoa bezalakoa izan, kasu honetan ere beren auzokoak "oso seguru" sentitzen direla uste dutenen kopurua nabarmen igo da (%30etik %43ra).

☑ Aztertutako denbora tarte guztietan norberaren segurtasun sentsazioa herritarrengan sumatutako segurtasun sentsazioa baino apur bat altuagoa da.

☑ La sensación de seguridad personal de la población vasca cuando camina en solitario durante la noche por la zona en la que vive es muy elevada (el 88% dice sentirse muy o bastante seguro/a), similar a la registrada el pasado año 2003, si bien se ha incrementado notablemente el número de quienes dicen sentirse "muy seguros/as" (del 37% al 49%).

☑ La sensación de seguridad percibida en la gente del mismo pueblo o ciudad (sensación de seguridad vecinal atribuida) también es muy elevada (83%) y, aunque este cómputo general es igual al del pasado año, en este caso también se percibe una incremento destacado del número de quienes consideran que sus vecinos y vecinas se sienten "muy seguras" (del 30% al 43%).

☑ En todos los periodos estudiados la sensación de seguridad personal es ligeramente superior a la sensación de seguridad vecinal atribuida.

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

## Norberaren segurtasuna gauez bakarrik ibiltzean / *Seguridad personal andando en solitario durante la noche*

(ALDERAKETA GEOGRAFIKOA/ *COMPARACIÓN GEOGRÁFICA*)

**Bizi zaren tokian, seguru sentitzen zara gauez bakarrik ibiltzen zarenean?** / *¿Hasta qué punto se siente seguro/a andando solo/a durante la noche en la zona donde vive?*

| | EAE / *CAPV* 04 URT-OTS / *ENE-FEB. 04* | EUROPAR BATASUNA / *UNIÓN EUROPEA* 2000KO AZA.-ABE. / *NOV.-DIC. 2000** | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | BELGIKA BÉLGICA | DANIMARKA DINAMARCA | ALEMANIA ALEMANIA | GREZIA GRECIA | ESPAINIA ESPAÑA | FRANTZIA FRANCIA | IRLANDA IRLANDA | ITALIA ITALIA | LUXENBURGO LUXEMBURGO | HERBEHEREAK PAÍSES BAJOS | AUSTRIA AUSTRIA | PORTUGAL PORTUGAL | FINLANDIA FINLANDIA | SUEZIA SUECIA | ERRESUMA BATUA REINO UNIDO | EB (BATEZ BESTEKOA) UE (MEDIA) |
| OSO SEGURU / *MUY SEGURO/A* | **49** | 23 | 57 | 16 | 26 | 22 | 29 | 25 | 15 | 43 | 27 | 49 | 23 | 33 | 44 | 26 | **23** |
| NAHIKO SEGURU / *BASTANTE SEGURO/A* | **39** | 40 | 28 | 49 | 22 | 48 | 44 | 43 | 46 | 36 | 52 | 35 | 40 | 48 | 37 | 38 | **44** |
| EZ OSO SEGURU / *POCO SEGURO/A* | **9** | 23 | 11 | 27 | 23 | 25 | 20 | 19 | 26 | 18 | 15 | 12 | 25 | 16 | 13 | 22 | **23** |
| BATERE SEGURU EZ / *NADA SEGURO/A* | **1** | 13 | 4 | 9 | 28 | 6 | 7 | 13 | 13 | 4 | 6 | 3 | 12 | 3 | 6 | 14 | **10** |
| ED-EE / *NS-NC* | **1** | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | **-** |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) / *(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | **100** |
| NORBERAREN SEGURTASUN MAILA / *NIVEL DE SEGURIDAD PERSONAL*** | **88** | 63 | 85 | 65 | 48 | 70 | 73 | 68 | 61 | 79 | 79 | 84 | 63 | 81 | 81 | 64 | **67** |

* EUROBAROMETER 54

** NORBERAREN SEGURTASUN MAILA: "OSO SEGURU + NAHIKO SEGURU" / *NIVEL DE SEGURIDAD PERSONAL: "MUY SEGURO/A + BASTANTE SEGURO/A"*

☑ 2004an EAEko biztanleek gauez beren bizilekuetan ibiltzean adierazten duten segurtasun sentsazioa Europar Batasuneko 2000ko batezbestekoa baino altuagoa da.

☑ Bakarrik "oso seguru" sentitzen direnak hartzen baditugu kontuan, EAEk utzi egiten dio sailkapenaren lehenengo postua Danimarkari, azken honetan biztanleen %57k gauez kaletik oso seguru dabiltzala baitiote. EAEkoak, Austriarrak bezala, bigarren postuan gaude, gure artean %49k diote oso seguru sentitzen direla.

☑ La sensación de seguridad andando en solitario durante la noche por la zona en la que viven que manifiestan los habitantes de la CAPV en 2004 es superior a la media de la Unión Europea en 2000.

☑ Si nos ceñimos a quienes dicen sentirse "muy seguros/as", vemos que la CAPV deja de ocupar el primer puesto del ranking para cedérselo a Dinamarca, donde un 57% de sus habitantes dicen andar muy seguros por la calle durante la noche. Las vascas y vascos, juntos con los austríacos, ocupamos el segundo puesto con un 49% de quienes dicen sentirse muy seguros.

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

## Norberaren segurtasuna gauez bakarrik ibiltzean / *Seguridad personal andando en solitario durante la noche*

(KOLEKTIBOKA / *POR COLECTIVOS)*

**Bizi zaren tokian, seguru sentitzen zara gauez bakarrik ibiltzen zarenean? /**
*¿Hasta qué punto se siente seguro/a andando solo/a durante la noche en la zona donde vive?*

| | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB. 04* | LURRALDEA / *TERRITORIO* | | | SEXUA / *SEXO* | | ADIN TALDEAK / *GRUPOS DE EDAD* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ARABA | BIZKAIA | GIPUZKOA | GIZONEZKOA VARÓN | EMAKUMEZKOA MUJER | 18-29 | 30-45 | 46-64 | ≥65 |
| OSO SEGURU / *MUY SEGURO/A* | 49 | 43 | 45 | 58 | 54 | 45 | 52 | 51 | 47 | 44 |
| NAHIKO SEGURU / *BASTANTE SEGURO/A* | 39 | 39 | 43 | 34 | 38 | 41 | 40 | 40 | 39 | 37 |
| EZ OSO SEGURU / *POCO SEGURO/A* | 9 | 14 | 9 | 6 | 6 | 12 | 6 | 7 | 11 | 14 |
| BATERE SEGURU EZ / *NADA SEGURO/A* | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| ED-EE / *NS-NC* | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 3 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| NORBERAREN SEGURTASUN MAILA / *NIVEL DE SEGURIDAD PERSONAL** | 88 | 82 | 88 | 92 | 92 | 86 | 92 | 91 | 86 | 81 |

| | UDALERRIAREN TAMAINA *TAMAÑO DE MUNICIPIO* | | | HAUTEMANDAKO KLASE SOZIALA *CLASE SOCIAL SENTIDA* | | | SEGURTASUN ARAZOEN BIKTIMA / *VÍCTIMA DE PROBLEMAS DE SEGURIDAD* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | TXIKIA PEQUEÑO | ERTAINA MEDIANO | HIRIBURUA CAPITAL | BAXUA BAJA | ERDIKOA MEDIA | ALTUA ALTA | BAI / SÍ | EZ / NO |
| OSO SEGURU / *MUY SEGURO/A* | 61 | 49 | 41 | 49 | 49 | 60 | 47 | 49 |
| NAHIKO SEGURU / *BASTANTE SEGURO/A* | 32 | 41 | 43 | 39 | 40 | 29 | 32 | 40 |
| EZ OSO SEGURU / *POCO SEGURO/A* | 5 | 8 | 13 | 9 | 9 | 10 | 17 | 8 |
| BATERE SEGURU EZ / *NADA SEGURO/A* | 1 | 1 | 2 | 2 | 1 | 2 | 3 | 1 |
| ED-EE / *NS-NC* | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| NORBERAREN SEGURTASUN MAILA / *NIVEL DE SEGURIDAD PERSONAL** | 93 | 90 | 84 | 88 | 89 | 89 | 79 | 89 |

* NORBERAREN SEGURTASUN MAILA: "OSO SEGURU + NAHIKO SEGURU" / *NIVEL DE SEGURIDAD PERSONAL: "MUY SEGURO/A + BASTANTE SEGURO/A"*

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

## Herritarrengan sumatutako segurtasuna gauez bakarrik ibiltzean / *Seguridad vecinal atribuida andando en solitario durante la noche*

(KOLEKTIBOKA / *POR COLECTIVOS)*

**Eta zure herri edo hiriko jendea?** / *¿Y la gente de su pueblo o ciudad?*

| | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB. 04* | LURRALDEA / *TERRITORIO* | | | SEXUA / *SEXO* | | ADIN TALDEAK / *GRUPOS DE EDAD* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ARABA | BIZKAIA | GIPUZKOA | GIZONEZKOA VARÓN | EMAKUMEZKOA MUJER | 18-29 | 30-45 | 46-64 | ≥65 |
| OSO SEGURU / *MUY SEGURO/A* | 43 | 32 | 40 | 54 | 46 | 41 | 46 | 45 | 41 | 40 |
| NAHIKO SEGURU / *BASTANTE SEGURO/A* | 40 | 44 | 42 | 35 | 39 | 41 | 41 | 40 | 39 | 40 |
| EZ OSO SEGURU / *POCO SEGURO/A* | 10 | 16 | 10 | 7 | 8 | 11 | 8 | 9 | 11 | 12 |
| BATERE SEGURU EZ / *NADA SEGURO/A* | 1 | 3 | 1 | 0 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| ED-EE / *NS-NC* | 5 | 5 | 6 | 4 | 5 | 5 | 5 | 5 | 7 | 6 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| HERRITARRENGAN SUMATUTAKO SEGURTASUN MAILA *NIVEL DE SEGURIDAD VECINAL ATRIBUIDA** | 83 | 76 | 82 | 89 | 85 | 82 | 87 | 85 | 80 | 80 |

| | UDALERRIAREN TAMAINA *TAMAÑO DE MUNICIPIO* | | | HAUTEMANDAKO KLASE SOZIALA *CLASE SOCIAL SENTIDA* | | | SEGURTASUN ARAZOEN BIKTIMA *VÍCTIMA DE PROBLEMAS DE SEGURIDAD* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | TXIKIA PEQUEÑO | ERTAINA MEDIANO | HIRIBURUA CAPITAL | BAXUA BAJA | ERDIKOA MEDIA | ALTUA ALTA | BAI / SÍ | EZ / NO |
| OSO SEGURU / *MUY SEGURO/A* | 57 | 43 | 35 | 43 | 44 | 56 | 41 | 43 |
| NAHIKO SEGURU / *BASTANTE SEGURO/A* | 32 | 41 | 43 | 40 | 40 | 31 | 33 | 41 |
| EZ OSO SEGURU / *POCO SEGURO/A* | 6 | 9 | 13 | 9 | 10 | 6 | 18 | 9 |
| BATERE SEGURU EZ / *NADA SEGURO/A* | 1 | 0 | 3 | 2 | 1 | 1 | 3 | 1 |
| ED-EE / *NS-NC* | 3 | 6 | 6 | 7 | 4 | 6 | 4 | 5 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| HERRITARRENGAN SUMATUTAKO SEGURTASUN MAILA *NIVEL DE SEGURIDAD VECINAL ATRIBUIDA** | 89 | 84 | 78 | 83 | 84 | 87 | 74 | 84 |

* HERRITARRENGAN SUMATUTAKO SEGURTASUN MAILA: "OSO SEGURU + NAHIKO SEGURU" / *NIVEL DE SEGURIDAD VECINAL ATRIBUIDA: "MUY SEGURO/A + BASTANTE SEGURO/A"*

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

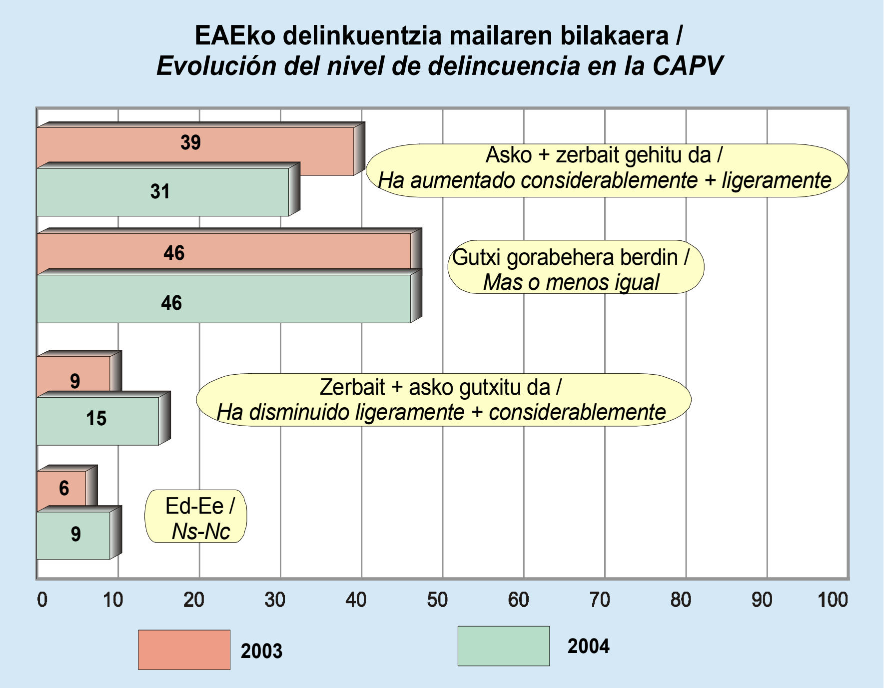
## Delinkuentziaren hazkundea edo murrizketa/ *Incremento o disminución de la delincuencia*

(GUZTIZKOAK / *TOTALES)*

**Aurreko urteekin konparatuta, zure ustez Euskal Autonomia Erkidegoan orain daukagun delinkuentzia maila asko hazi da, zerbait hazi da, gutxi gorabehera berdin jarraitzen du, zerbait murriztu da edo asko murriztu da? /**

*Con respecto a años anteriores, ¿diría Ud. que el nivel de delincuencia que actualmente tenemos en la CAPV ha aumentado considerablemente, ligeramente, permanece más o menos igual, ha disminuido ligeramente o ha disminuido considerablemente?*

| | EAE ES 03 OTS. *CAPV SV FEB. 03* | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB. 04* |
|---|---|---|
| ASKO HAZI DA / *HA AUMENTADO CONSIDERABLEMENTE* | 9 | 9 |
| ZERBAIT HAZI DA / *HA AUMENTADO LIGERAMENTE* | 30 | 22 |
| GUTXI GORABEHERA BERDIN JARRAITZEN DU / *PERMANECE MÁS O MENOS IGUAL* | 46 | 46 |
| ZERBAIT MURRIZTU DA / *HA DISMINUIDO LIGERAMENTE* | 8 | 13 |
| ASKO MURRIZTU DA / *HA DISMINUIDO CONSIDERABLEMENTE* | 1 | 2 |
| ED-EE / *NS-NC* | 6 | 9 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 |




☑ Ia EAEko 18 urte eta gorako biztanleriaren erdiak uste du EAEn delinkuentzia mailak gutxi gorabehera aurreko urteetan bezala jarraitzen duela (%46k). Dena den, apur bat gehiago dira delinkuentzia hazi egin dela uste dutenak (%31) murriztu egin dela uste dutenak (%15) baino.

☑ Iazko datuekin konparatuta, beherantz egin du delinkuentzia hazi dela uste dutenen kopuruak (%39tik %31ra), eta, era berean, gorantz egin du delinkuentzia murriztu egin dela uste dutenen kopuruak (%9tik %15era).

☑ Casi la mitad de la población de la CAPV de 18 y más años cree que el nivel de delincuencia en la CAPV permanece más o menos igual que en años anteriores (46%). No obstante, son algunos más quienes creen que la delincuencia ha aumentado (31%) que quienes creen que ha disminuido (15%).

☑ Respecto al pasado año, desciende el número de quienes creen que la delincuencia aumenta (del 39% al 31%), al tiempo que se incrementa el número de quienes creen que la delincuencia disminuye (del 9% al 15%).

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

## Delinkuentziaren hazkundea edo murrizketa / *Incremento o disminución de la delincuencia*

(Kolektiboka / *Por colectivos*)

**Aurreko urteekin konparatuta, zure ustez Euskal Autonomia Erkidegoan orain daukagun delinkuentzia maila asko hazi da, zerbait hazi da, gutxi gorabehera berdin jarraitzen du, zerbait murriztu da edo asko murriztu da? /**

*Con respecto a años anteriores, ¿diría Ud. que el nivel de delincuencia que actualmente tenemos en la CAPV ha aumentado considerablemente, ligeramente, permanece más o menos igual, ha disminuido ligeramente o ha disminuido considerablemente?*

| | EAE 04 Urt-Ots. / *CAPV Ene-Feb. 04* | LURRALDEA / *TERRITORIO* | | | SEXUA / *SEXO* | | ADIN TALDEAK / *GRUPOS DE EDAD* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Araba | Bizkaia | Gipuzkoa | Gizonezkoa / Varón | Emakumezkoa / Mujer | 18-29 | 30-45 | 46-64 | ≥65 |
| Asko hazi da / *Ha aumentado considerablemente* | 9 | 13 | 10 | 7 | 8 | 11 | 8 | 10 | 10 | 11 |
| Zerbait hazi da / *Ha aumentado ligeramente* | 22 | 30 | 20 | 21 | 20 | 23 | 22 | 20 | 24 | 20 |
| Gutxi gorabehera berdin jarraitzen du / *Permanece más o menos igual* | 46 | 40 | 46 | 48 | 47 | 44 | 50 | 48 | 43 | 41 |
| Zerbait murriztu da / *Ha disminuido ligeramente* | 13 | 8 | 14 | 12 | 15 | 10 | 12 | 12 | 11 | 16 |
| Asko murriztu da / *Ha disminuido considerablemente* | 2 | 2 | 2 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 |
| Ed-Ee / *Ns-Nc* | 9 | 7 | 9 | 9 | 8 | 9 | 6 | 9 | 10 | 9 |
| (Ehuneko bertikalak) /*(Porcentajes verticales)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

| | UDALERRIAREN TAMAINA / *TAMAÑO DE MUNICIPIO* | | | HAUTEMANDAKO KLASE SOZIALA / *CLASE SOCIAL SENTIDA* | | | SEGURTASUN ARAZOEN BIKTIMA / *VÍCTIMA DE PROBLEMAS DE SEGURIDAD* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Txikia / Pequeño | Ertaina / Mediano | Hiriburua / Capital | Baxua / Baja | Erdikoa / Media | Altua / Alta | Bai / Sí | Ez / No |
| Asko hazi da / *Ha aumentado considerablemente* | 10 | 6 | 13 | 11 | 9 | 10 | 15 | 9 |
| Zerbait hazi da / *Ha aumentado ligeramente* | 22 | 17 | 27 | 22 | 22 | 10 | 23 | 21 |
| Gutxi gorabehera berdin jarraitzen du / *Permanece más o menos igual* | 48 | 50 | 39 | 41 | 48 | 57 | 45 | 46 |
| Zerbait murriztu da / *Ha disminuido ligeramente* | 12 | 15 | 10 | 13 | 12 | 15 | 12 | 13 |
| Asko murriztu da / *Ha disminuido considerablemente* | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 2 |
| Ed-Ee / *Ns-Nc* | 7 | 9 | 9 | 10 | 8 | 6 | 4 | 9 |
| (Ehuneko bertikalak) /*(Porcentajes verticales)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

## Estatuko beste aldeekiko alderaketa / *Comparación con el resto del Estado*

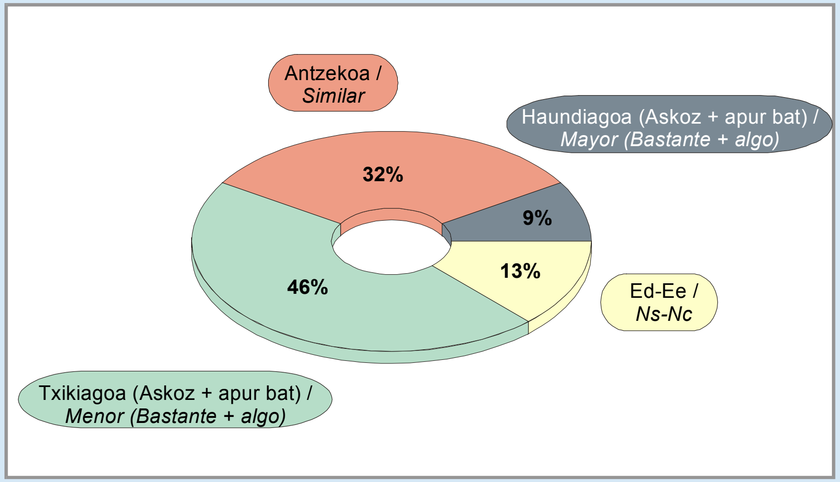
(GUZTIZKOAK / *TOTALES*)

**Eta Estatuko beste herrialdeekin konparatuta, zure ustez Euskal Autonomia Erkidegoan delinkuentzia maila handiagoa da, antzekoa da edo baxuagoa da?** /

*Y en relación al resto del Estado, ¿cree U. que en la CAPV tenemos niveles de delincuencia mayores, similares o inferiores?*

| | EAE ES 03 OTS. *CAPV SV FEB. 03* | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB. 04* |
|---|---|---|
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ASKOZ HANDIAGOA DA / *BASTANTE MAYORES* | 2 | 2 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA APUR BAT HANDIAGOA DA / *ALGO MAYORES* | 8 | 7 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ANTZEKOA DA / *NIVELES SIMILARES* | 33 | 32 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA APUR BAT TXIKIAGOA DA / *ALGO MENORES* | 31 | 31 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ASKOZ TXIKIAGOA DA / *BASTANTE MENORES* | 16 | 15 |
| ED-EE / *NS-NC* | 9 | 13 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 |

**Nolakoa da EAEko delinkuentzia maila? /**
***¿Cómo es el nivel de delincuencia en la CAPV?***
**2004**




☑ 18 urte eta gehiagoko biztanleen ia erdiek (%46k) uste dute EAEko delinkuentzia maila Estatuko beste aldeetakoa baino baxuagoa (apur bat edo askoz txikiagoak) dela. Heren batek (%32k) antzekoa dela uste du eta bakarrik %9ren iritziz altuagoa (apur bat edo askoz handiagoak) da. Beste %13k ez dakite edo ez dute erantzuten.

☑ Ez da alderik ikusten 2003 eta 2004 urteen artean, bietan gehiengoak EAEko delinkuentzia maila Estatuko beste aldeetakoa baino baxuagoa dela uste baitu.

☑ Casi la mitad de la población de 18 y más años cree que el nivel de delincuencia de la CAPV es inferior (algo o bastante menor) que el del resto del Estado (46%). Un tercio (32%) cree que es similar y apenas un 9% piensa que es superior (algo o bastante mayor). Otro 13% no sabe o no responde.

☑ No se aprecian diferencias entre 2003 y 2004 en cuanto a la percepción mayoritaria de que el nivel de delincuencia en la CAPV es inferior al del resto del Estado.

# Segurtasun sentsazioa / *Sensación de seguridad*

## Estatuko beste aldeekiko alderaketa / *Comparación con el resto del Estado*

(KOLEKTIBOKA / *POR COLECTIVOS)*

**Eta Estatuko beste herrialdeekin konparatuta, zure ustez Euskal Autonomia Erkidegoan delinkuentzia maila handiagoa da, antzekoa da edo baxuagoa da?** / *Y en relación al resto del Estado, ¿cree U. que en la CAPV tenemos niveles de delincuencia mayores, similares o inferiores?*

| | EAE 04 URT-OTS. *CAPV ENE-FEB. 04* | LURRALDEA / *TERRITORIO* | | | SEXUA / *SEXO* | | ADIN TALDEAK / *GRUPOS DE EDAD* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | ARABA | BIZKAIA | GIPUZKOA | GIZONEZKOA VARÓN | EMAKUMEZKOA MUJER | 18-29 | 30-45 | 46-64 | ≥65 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ASKOZ HANDIAGOA DA / *BASTANTE MAYORES* | 2 | 4 | 2 | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA APUR BAT HANDIAGOA DA / *ALGO MAYORES* | 7 | 8 | 8 | 4 | 6 | 8 | 9 | 6 | 6 | 6 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ANTZEKOA DA / *NIVELES SIMILARES* | 32 | 36 | 37 | 19 | 30 | 33 | 32 | 29 | 30 | 36 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA APUR BAT TXIKIAGOA DA / *ALGO MENORES* | 31 | 34 | 28 | 35 | 33 | 29 | 32 | 34 | 31 | 25 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ASKOZ TXIKIAGOA DA / *BASTANTE MENORES* | 15 | 7 | 11 | 26 | 17 | 14 | 16 | 17 | 16 | 12 |
| ED-EE / *NS-NC* | 13 | 11 | 14 | 14 | 13 | 14 | 9 | 12 | 15 | 19 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

| | UDALERRIAREN TAMAINA *TAMAÑO DE MUNICIPIO* | | | HAUTEMANDAKO KLASE SOZIALA *CLASE SOCIAL SENTIDA* | | | SEGURTASUN ARAZOEN BIKTIMA *VÍCTIMA DE PROBLEMAS DE SEGURIDAD* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | TXIKIA PEQUEÑO | ERTAINA MEDIANO | HIRIBURUA CAPITAL | BAXUA BAJA | ERDIKOA MEDIA | ALTUA ALTA | BAI / SÍ | EZ / NO |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ASKOZ HANDIAGOA DA / *BASTANTE MAYORES* | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 2 | 2 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA APUR BAT HANDIAGOA DA / *ALGO MAYORES* | 7 | 8 | 6 | 7 | 6 | 19 | 6 | 7 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ANTZEKOA DA / *NIVELES SIMILARES* | 30 | 33 | 31 | 29 | 33 | 33 | 33 | 31 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA APUR BAT TXIKIAGOA DA / *ALGO MENORES* | 30 | 31 | 32 | 32 | 31 | 27 | 33 | 31 |
| GURE DELINKUENTZIA MAILA ASKOZ TXIKIAGOA DA / *BASTANTE MENORES* | 18 | 14 | 15 | 15 | 16 | 11 | 14 | 16 |
| ED-EE / *NS-NC* | 14 | 13 | 14 | 16 | 12 | 10 | 13 | 13 |
| (EHUNEKO BERTIKALAK) /*(PORCENTAJES VERTICALES)* | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

# Zehaztasun teknikoak / *Ficha técnica*

Informazio bilketa **2004ko urtarrilaren 19a eta otsailaren 2a bitartean** egin zen –biak barne- galdesorta egituratu eta itxia erabiliz, Euskal Autonomia Erkidegoko hiru lurraldeetarako lagin adierazgarri bati etxean egindako banakako elkarrizketen bidez.

**Lagina**, 18 urte edo gehiagoko biztanleriari zuzendua, honela banatu zen: 617 pertsona Araban, 1279 Bizkaian eta 961 Gipuzkoan, beraz, 2854 pertsona elkarrizketatu ziren guztira. Gizabanakoen hautaketa prozedura polietapiko eta estratifikatuaren bidez egin zen, 20na inkestaz osaturiko ausazko ibilbideak erabiliz –214 laginketa abiapunturekin (*)-, ondoren pertsonak sexuaren, adinaren eta lan egoeraren araberako kuoten bidez aukeratuz. Emaitzak hiru lurraldeetako biztanleria zentsuaren eta 2003ko Batzar Nagusietarako Hauteskundeetako boto oroimenaren arabera haztatu dira.

Ikerkertaren **diseinua** Herrizaingo Saila eta Eusko Jaurlaritzaren Lehendakaritzako Prospekzio Soziologikoen Kabinetearen arteko elkarlanean oinarritzen da, baina emaitzen **azterketa eta txostenaren idazketa** Prospekzio Soziologikoen Kabineteari dagozkio soilik. Bestaldetik, informazio bilketa Askatasunaren hiribidea, 17-19, 2004 Donostia helbidean dagoen *Ikertalde* enpresak egin zuen.

2854 pertsonako lagin honi dagokion **lagin errorearen** estimazioa, erabat ausazkoak diren laginketei egozgarria, ±%1,87koa da EAE osorako, %95,5eko konfiantza mailarako, p=q=0,5 izanik.

Inkesten %62,5 telefono bidez **kontrolatu** egin dira eta %6,3, berriz, etxean bertan. Horrez gain, jasotako galdetegi guztietan kontrol informatiko egokiak egin dira –logika, koherentzia eta heinari buruzkoak-.

(*) Hasiera puntu fisiko zehatza ausaz lortu zen hauteskunde sekzio bakoitzeko kale "zatien" multzoen artean (azterketarako unitate geografiko txikiena), Eustatek egindako kale izendegien arabera.

La recogida de información se realizó entre **el 19 de enero y el 2 de febrero de 2004** -ambos inclusive- a través de entrevista individual mediante cuestionario estructurado y cerrado, realizada a domicilio a una muestra representativa de la población de cada uno de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV).

La **muestra**, dirigida a una población de 18 y más años, se distribuyó del siguiente modo: 617 personas en Araba, 1279 en Bizkaia y 961 en Gipuzkoa, lo que supone un total de 2854 personas entrevistadas. La selección se realizó por procedimiento polietápico y estratificado, siguiendo rutas aleatorias -a partir de un total de 214 puntos de muestreo (*)- y con selección de los individuos por cuotas de sexo, edad y situación laboral, siendo posteriormente ponderados los resultados en base a la población y al recuerdo de voto en las Elecciones a Juntas Generales de mayo de 2003, en cada uno de los tres Territorios.

El **diseño** de la investigación es compartido entre el Departamento de Interior y el Gabinete de Prospección Sociológica de la Presidencia del Gobierno Vasco, mientras que el **análisis** de los resultados y la **redacción del informe** es responsabilidad exclusiva del Gabinete de Prospección Sociológica. La recogida de información fue realizada por la empresa *Ikertalde,* sita en la calle Avenida de la Libertad, 17-19, 20004, Donostia-San Sebastián.

El **error muestral** correspondiente a esta muestra de 2854 individuos, y atribuible en el caso teórico de que la muestra hubiera sido estrictamente aleatoria, se cifra en un ± 1,87% para el conjunto de la CAPV, con un nivel de confianza de 95,5% y p=q=0,5.

Se ha llevado a cabo un **control** telefónico del 62,5% de las encuestas y un control domiciliario del 6,3% de las mismas. Asimismo, se han realizado todos los controles informáticos pertinentes -lógicos, de coherencia y de rango- en cada uno de los cuestionarios recogidos.

(*) El lugar físico concreto de inicio se obtuvo aleatoriamente del conjunto de "tramos" de calles incluidos en cada sección electoral (unidad geográfica mínima de análisis), según los callejeros elaborados por el Eustat.